



Suite du Notre-Dame de novembre 2014

<p>En lujoso camarín Introduce a su adorado, Y al notar que está mojado Le seca bien con serrín.</p> <p>-Lisardo...mi bien, mi anhelo, Único ser que yo adoro, El de los cabellos de oro, El de la nariz de cielo,</p> <p>¿Qué sientes, di, dueño mío? ¿No sientes nada a mi lado? ¿Qué sientes, Lisardo amado? Y el responde: - Siento frío.</p> <p>-¿Frío has dicho? Eso me espanta. ¿Frío has dicho? Eso me inquieta. No llevaras camiseta ¿Verdad?... Pues toma esta manta</p>	<p>Dans un luxueux boudoir Elle introduit son amoureux, Et, remarquant qu'il est tout mouillé Elle le sèche avec de la sciure.</p> <p>-Léonard...mon bien, mon désir, Unique être que j'adore, Celui-là à la chevelure d'or, Celui-là qui a un nez si divin,</p> <p>Que ressens-tu mon maitre ? Ne ressens-tu rien à mes côtés ? Que ressens-tu, Léonard mon aimé? Et lui de répondre : J'ai froid.</p> <p>Froid as-tu dit? Celà m'horripie. Froid as-tu dit? Celà m'inquiète. Tu n'as pas mis de chemisette N'est-ce pas? Et bien prend cette couverture.</p> <p>A suivre ...</p>
--	--

Carnaval béarnais

Un peu d'histoire

La période allant de Noël au mercredi des Cendres est celle de Carnaval. Pour nos ancêtres, elle était associée au *pèle-porc*, source précieuse d'apports alimentaires à une époque de l'année où la nourriture, abondante en été, se raréfiait avec l'arrivée de l'hiver.

C'est ainsi que Carnaval était évocateur de bonne chère, de ripailles, de fêtes animées et de longue durée, avant d'entrer en Carême, période maigre, d'abstinence et d'austérité.

Dans les sociétés traditionnelles, comme dans nos Pyrénées, le Carnaval était l'un des cycles majeurs de l'année, débutant avec le solstice d'hiver et annonçant le retour du printemps.

Ce passage de l'hiver au printemps constituait un renversement de l'état des choses : le renouveau de la nature et la victoire de la vie sur la mort. Les procédés incantatoires étaient nombreux, cherchant à obtenir l'abondance et la fécondité.

Cette période de fêtes et de libertés fut l'occasion, dans certains contextes locaux, de révoltes populaires mettant en cause les pouvoirs en place qui réagissaient, parfois, en interdisant ces réjouissances.

Le personnage de Sent Pançard

C'est le roi du Carnaval, personnage ventru dont on trouve la trace au XVI^e siècle, dans Pantagruel de Rabelais. Il concentre en lui tous les désirs, tous les défauts, mais aussi tous les maux du monde : il est le parfait bouc émissaire. A ses côtés, pleure sa femme Caronha, prévoyant le triste sort qui sera réservé à son mari ... le jour de Mardi gras !

Carnaval 2015 à Oloron

Sent Pançard ayant échappé, l'an dernier, à la mort sur le bûcher, s'est enfui en Aragon pour continuer sa vie de fêtard.

Le mal du pays et l'amour des *pèle-porcs* le poussent à franchir les Pyrénées, accompagné de la fanfare de ses comparses aragonais. C'est à Oloron que réside sa femme qu'il se fait une joie de retrouver mais ... celle-ci sera-t-elle dans les mêmes dispositions ???

Le samedi 31 janvier, les Oloronais accueilleront Sent Pançard sur la route d'Espagne, au quartier Sainte-Croix. Un cortège amené par la *Vielha d'Auloron*, en compagnie du Maire de la ville et de son épouse, quittera la place Saint-Pierre pour se rendre sur le lieu de la rencontre. Mais Sent Pançard entendra-t-il les incitations de la *Vielha* à se réconcilier avec Caronha ?

Quoiqu'il en soit, le cortège royal, conduit par les Aragonais, s'acheminera vers la place Saint-Pierre où se dérouleront l'épilogue et la grande fête populaire béarno-aragonaise.

Carnaval biarnés

Drin d'istòria

Carnaval qu'ei era temporada començada per Nadau i qui s'acaba eth dimèrcs deras Brasas. En temps, qu'èra ligada ara pelèra qui atraçava plan berdi de hartèra, a un moment der'annada a on era biòca, qui podè har abonde er estiu, èra mei riala quan arribava er ivèrn.

Alavetz, parlar de Carnaval qu'èra parlar de har tampona o tavalha, de hestejar dias i dias, abans de's trobar en Quaresma, quan calè har magre, viver de patas d'aranhas i desbrombar era hèsta.

Dens eras societats tradicionaus com era noste , Carnaval qu'èra un deths cicles màgers der'annada qui començava ath solstici d'ivèrn, anonciador deth tornar dera prima.

Era passada der ivèrn tara prima qu'èra un revirement der estat deras causas : era renavida dera natura, i era vita qui pren eth dessus sur era mort. Que s'i practicavan unsquandes rites incantatoris qui volèn har vièner er abonde i era feconditat. Bèth còp tanben, aquera tempsada de hèstas i de libertats qu'èra eth parat de har vèder susmautas popularas i arrevendidas contra eths pòders oficiaus ; aquestes que podèn har eras tornas en hòrabandint tota carnavalada.

Eth personatge de Sent Pançard

Qu'ei eth, eth ventorrot rei de Carnaval, de qui e s'i parlava, dejà, ath sègle XVI^e, dens er'òbra de Rabelais, Pantagruel. Qu'incarna tots eths hamièrs, eths défauts, mes tanben tots eths maus dera tèrra : eth boc emissari perfèit !

Que l'acompanha Caronha, era hemna explorassada qui sap çò qui li va aparir eth Dimars Lardèr !

Carnaval d'Auloron 2015

Com podó escapar ath cremader er an passat, Sent Pançard que se n'anè tar Aragon entà seguir ua vita de hestassèr... !

Aquestes torns, per'mor d'aver eth mau de casa i d'estar atipiat aras pelèras, qu'a passat eths Pirenèus, seguit dera fanfarra deths sons companhs aragonés.

Que li hè gran gai de tornar trobar a Caronha qui's demora a Auloron mes ... aquesta e serà autant dispasada com ei eth ???

Eth dissabte 31 de genèr, eth monde d' Auloron qu'arcuelheràn a Sent Pançard sus eth Camin d'Espanha, a La Haut .

Un seguici davantejat pera Vielha d'Auloron acompanhada de Mossur Maire i Madama que partirà dera plaça Sent Pèr enlà tà'u cossirar.

Mes Sent Pançard e'us entenerà eths encits dera Vielha tà's tornar acordar dab Caronha ???

Quin que sian eras causas, eth seguici reiau miat peths Aragonés que s'encaminarà de cap tara plaça Sent Pèr a on e's poderé clavar er ahar ... ? i a on e's perseguirà, solide, era gran hèsta populara biarno-aragonesa.